



International Swaps and Derivatives Association, Inc.
One Bishops Square
London E1 6AD
United Kingdom
Telephone: 44 (20) 3088 3550
Facsimile: 44 (20) 3088 3555
email: isdaeurope@isda.org
website: www.isda.org

Ministerstvo financí České republiky
Odbor Finanční trhy II, oddělení Kapitálový trh
Legerova 69
120 00 Praha 2

K rukám pana Ing. Jana Šovara

E-mail: jan.sovar@mfcz.cz

CZECH VERSION ON PAGE 3

26 April 2010

New financial collateral law / definition of “eligible secured claims”

Dear Sirs,

The International Swaps and Derivatives Association, Inc. (**ISDA**) welcomes the final draft of the new financial collateral law as published on the website of the Ministry of Finance on 29 March 2010.

One aspect of the revised draft raises an important concern, which we would like to draw to your attention. We note that the definition of “eligible secured claims” (contained in Section 5(1) of the present draft and incorporated by reference also in the definition of trades eligible for close-out netting) limits the scope of secured claims to those arising from “trades, the subject of which are exclusively money, investment instruments, emission allowances or commodities” (emphasis added). This limitation is contained in Section 323a(2) of the Commercial Code as presently in force but was not contained in the second consultation material on the new financial collateral law.

Whilst it is clear that financial collateral arrangements are closely linked to the financial markets, the word “exclusively” will cause considerable legal uncertainty in determining whether or not certain commonly recognised derivative transactions fall within the financial collateral and close-out netting regime (just as the word “exclusively” currently causes legal uncertainty in Section 323a(2) of the Commercial Code). We believe that this legal uncertainty will be particularly acute with respect to transactions that can be classified as investment instruments under Sections 3(1)(j) and 3(1)(k) of the Capital Market Act, where a slight variation in the

nature of the underlying may lead to different treatment of the transaction. Such a result would appear to be inconsistent with the principles on which the Directive 2002/47/EC on financial collateral arrangements and the recognition of close-out netting are based, namely reducing systemic risk in the financial system through increasing legal certainty.

For that reason, ISDA strongly supports the proposal, made by the Czech Banking Association, to delete the word "exclusively" from Section 5(1) of the draft financial collateral law.

We would be pleased to discuss this further with you if you would find that helpful.

Yours faithfully

Dr Peter M Werner
Senior Director
pwerner@isda.org

Edward Murray
Chairman
ISDA Financial Law Reform Committee
ed.murray@allenoverly.com



International Swaps and Derivatives Association, Inc.
One Bishops Square
London E1 6AD
United Kingdom
Telephone: 44 (20) 3088 3550
Facsimile: 44 (20) 3088 3555
email: isdaeurope@isda.org
website: www.isda.org

Ministerstvo financí České republiky
Odbor Finanční trhy II, oddělení Kapitálový trh
Legerova 69
120 00 Praha 2

K rukám pana Ing. Jana Šovara

E-mail: jan.sovar@mfcz.cz

26 dubna 2010

Návrh zákona o finančním zajištění / definice pohledávek, které lze zajistit finančním zajištěním

Vážení,

The International Swaps and Derivatives Association, Inc. (Mezinárodní asociace pro swapy a deriváty, dále jen **ISDA**) vítá závěrečný návrh zákona o finančním zajištění, který byl dne 29. března 2010 zveřejněn na internetové stránce Ministerstva financí.

Chtěli bychom upozornit na jeden prvek revidovaného návrhu zákona, který představuje významný problém. Definice pohledávek, které lze zajistit finančním zajištěním (obsažená v § 5 odst. 1) předloženého návrhu zákona a odkazem obsažená také v definici obchodů, u kterých lze použít závěrečné vyrovnání), omezuje rozsah zajištěných pohledávek na pohledávky z "obchodů, jejichž předmětem jsou výlučně peněžní prostředky, investiční nástroje, povolenky na emise skleníkových plynů nebo komodity" (podtržení jsme přidali pro zdůraznění). Toto omezení je obsažené v § 323a odst. 2) obchodního zákoníku, v platném znění, ale nebylo obsažené v konzultačním materiálu č. 2 o návrhu zákona o finančním zajištění.

I když je nesporné, že dohody o finančním zajištění jsou úzce spojeny s finančními trhy, slovo "výlučně" způsobí značnou právní nejistotu při určování toho, zda určité běžně uznávané derivátové transakce spadají do režimu finančního zajištění a závěrečného vyrovnání, či ne (stejně tak slovo "výlučně" nyní způsobuje právní nejistotu v § 323a odst. 2) obchodního zákoníku). Podle našeho názoru tato právní nejistota bude obzvláště významná v případě transakcí, které spadají mezi investiční nástroje podle § 3 odst. 1) písm. j) a k) zákona o podnikání na kapitálovém trhu, kde malá odchylka v podstatě podkladového aktiva může vést k odlišné klasifikaci transakce. Takový výsledek by byl v rozporu se zásadami, na kterých je

založena směrnice 2002/47/ES o dohodách o finančním zajištění a uznávání závěrečného vyrovnání, a to konkrétně snižování systémového rizika ve finančním systému díky snižování právní nejistoty.

ISDA proto velmi podporuje návrh učiněný Českou bankovní asociací, aby se z návrhu zákona o finančním zajištění, z § 5 odst. 1), vypustilo slovo "výlučně".

Pokud si to budete přát, rádi s Vámi tuto věc podrobněji projednáme.

S úctou,

Dr Peter M Werner
Seniorní ředitel
pwerner@isda.org

Edward Murray
Předseda
Výbor ISDA pro reformu finančního práva
ed.murray@allenoverly.com